



ÍNDICE

Carta del Presidente	6	Consejo de Administración	22
Informe del Consejo de Administración	11	Dirección	23
Informe de actividad del Comité Ejecutivo	15	Direcciones	30
Cifras clave del Grupo	21	Organigrama del Grupo	36



LA CARTA **DEL PRESIDENTE**

El 2004 ha visto emerger un nuevo tipo de capitalismo político para nuestro mundo. En efecto, la reelección de Georges W. Bush para la Presidencia de los Estados Unidos confirma la voluntad del electorado estadounidense de perseverar en la dirección que se ha fijado el nuevo partido republicano.

Su objetivo es implantar ideologías surgidas ya en 1980, procedentes de los trabajos del Profesor Albert Wohlstetter y de desarrollos posteriores de los profesores William Kristol, Leo Strauss y A. Rand. De una manera más simplificada, estas ideologías podrían resumirse en un gobierno de los Estados Unidos centrado en su único interés nacional, contrariamente al pensamiento que dominó el período de posguerra. Esta lógica unilateral del mundo debería aplicarse a las decisiones de política interna, de política internacional, así como a las elecciones de política económica.

Con respecto a las últimas décadas, se trata por supuesto de una revolución en la conducción de los asuntos estadounidenses. Parece estar abandonándose o, por lo menos, reduciéndose mucho la búsqueda de un verdadero consenso con el resto del mundo.

En política interna, el seguimiento de la liberalización económica, unido al regreso de los valores morales neoconservadores, permitirá que sobrevivan los

mejores. Este enfoque contrasta claramente con las políticas emprendidas hasta el momento por numerosos países occidentales.

El equilibrio geopolítico internacional estará influenciado por tomas de decisiones, en donde sólo primará el interés nacional de los Estados Unidos. Para la Europa Occidental, parece pues estar muy afectado el acuerdo atlántico que caracterizó a medio siglo de posguerra.

Los próximos años estarán marcados por un antagonismo inexorable. Resultará de un desplazamiento del centro principal de gravedad - antes constituido por una Europa que, en tiempo de la guerra fría, se alió con los Estados Unidos en contra de la Unión Soviética - hacia el centro de Asia y el Medio Oriente en sentido amplio. La intervención en Irak, en donde se administró mal el período de posguerra, no es más que un reflejo de ello.

Será necesaria una economía en expansión medida, si posible sin inflación, para generar ingresos financieros capaces de apoyar la acción del programa político del gobierno.

Por lo tanto, la depreciación del dólar para contener el déficit de la balanza corriente, así como un

crecimiento continuo de los mercados de acciones combinado a un tipo de interés relativamente bajo, constituyen objetivos a seguir, con el fin de asegurar con éxito la corrección de los desequilibrios financieros.

El crecimiento de la capitalización bursátil de las sociedades estadounidenses, por el mecanismo del impuesto sobre las rentas de capital, debería asegurar una disminución gradual del déficit presupuestario. ¡Algunos cálculos muestran que un aumento de la Bolsa del 15%, en ritmo anual sobre 5 años, reduciría en la mitad el actual déficit!

Además, el efecto de enriquecimiento que resultaría de ello les permitiría a los ciudadanos estadounidenses seguir consumiendo, evitando a la vez la necesidad de una reducción suplementaria de los impuestos. Este desarrollo positivo alentaría a las empresas a aumentar sus gastos en bienes de inversión, imprimiéndole a su vez un impulso positivo en el crecimiento económico.

Dado que Europa ha padecido, en parte, el contragolpe de la evolución de los Estados Unidos, deberá introducir profundas reformas estructurales que afecten los datos esenciales que rigieron las políticas sociales y fiscales de estas últimas décadas. La dirección tomada por los Estados Unidos tendrá así



profundas repercusiones sobre el mundo occidental. Asia, dotada de un fuerte crecimiento orgánico, escogió aprovechar todas estas transformaciones. Sin embargo, su política de cambio la hace, por el momento, aún muy dependiente del billete verde y, de rebote, de los Estados Unidos. Esto no dejará de fortalecer el poder político de estos últimos, y de servir su interés nacional.

Si llegara a producirse, el cuadro descrito anteriormente mostraría que esta evolución está en riesgo y que podrían resultar necesarios ciertos ajustes porque una deriva nos llevaría a una situación caótica que requeriría decisiones políticas. Sin embargo, por el momento, estos reequilibrios económicos y monetarios se desarrollan en forma más bien armoniosa y permiten contemplar de manera positiva el futuro desarrollo económico. Unido al de Asia y Rusia, así como a aquel de los países emergentes, el desarrollo debería mostrarse como positivo en su conjunto. A la larga, Europa saldrá de ello más fuerte y desempeñará el importante papel que le corresponde. Las estrategias de inversión capaces de adaptarse a estas transformaciones y de sacar provecho de ellas estarán coronadas de éxito.

La industria de los *hedge funds* - punta de lanza de nuestra actividad de gestión - debería producir atrayentes plusvalías, después de un tiempo de adaptación a este nuevo entorno. Estas plusvalías se concreta-

rán por medio de un enfoque más selectivo y de una asignación en estrategias definidas puntualmente con respecto a un nuevo entorno económico mundial. El efecto de palanca de algunas estrategias constituye, sin embargo, un riesgo que hay que tomar en cuenta.

Los cambios deberían ser percibidos como oportunidades. Nuestros equipos, unidos en un mismo esfuerzo gracias al entorno de nuestra Institución, están listos para aceptar el desafío de estas transformaciones de una manera confiada y positiva.

El rendimiento no tiene nada que ver con el azar, sino que es el fruto del compromiso constante de nuestras colaboradoras y colaboradores. Les estamos más que agradecidos.



Edgar de Picciotto
Presidente del Consejo



El cambio de nuestro mundo trae aparejado un progresivo desplazamiento de los centros de actividades económicas hacia Asia. Con respecto a los negocios e inversiones, estos seguirán estando influenciados por la baja del dólar, baja que nuestro Consejo de Administración - dicho sea de paso - había ya anticipado a partir de 2002.

A nuestro entender, esta baja del dólar no le molesta a la Reserva Federal. La nueva era que se perfila debería permitir pues un renacimiento industrial de los Estados Unidos, con, al final, innovaciones en las nanotecnologías y las biotecnologías.

Nuestra visión: una creación sostenida de riquezas

Nuestro Banco está convencido de que se está llevando a cabo una profunda reestructuración del sistema de cambio y que se proseguirá en los próximos años. El acoplamiento del yuan chino al dólar, así como el vigor del euro y del yen, son desestabilizadores.

En Asia, la reelección de George W. Bush ha sido, generalmente, bien recibida. Por otro lado, el 2004 quedará como el año de la verdadera consideración por el mundo entero de la importancia e influencia de la economía china.

Además, incluso dentro de la hipótesis de un crecimiento más moderado y de una reevaluación de su divisa, China seguirá siendo, junto con los Estados Unidos, uno de los motores del crecimiento mundial.

India presentará, por su lado, conocimientos profesionales cada vez más probados en los servicios, conocimientos profesionales que se extienden también, en forma progresiva, a otras industrias, tales como el sector textil y farmacéutico.

Ya que las tendencias macroeconómicas seguirán sosteniendo la demanda de materias primas, Rusia - gran productora de petróleo y de metales - verá crecer continuamente su PIB.

Estos desarrollos constituyen fenómenos indiscutibles tanto para los inversores como para las empresas, con frecuencia obligadas a deslocalizar su producción para seguir siendo competitivas. Más generalmente, el crecimiento económico seguirá siendo, geográficamente, desigual, más fuerte en los Estados Unidos y en Asia que en Europa.

Oriente: nuestro relevo de crecimiento

Dentro de una perspectiva a más largo plazo, es indudable que nuestros relevos de crecimiento en gestión de capitales - en términos de inversiones y/o de adquisición de clientela - se situarán, en gran parte, fuera de nuestras fronteras, sobre todo del otro lado del Atlántico, en Asia y en el Este de la Europa Occidental.

La UBP se encuentra bien armada para enfrentar estos desafíos. En efecto, gracias a su capacidad para anticipar los acontecimientos, en particular en un mundo en constante cambio, ha sabido forjarse su reputación y sus conocimientos profesionales.

Desde la creación de la Compagnie de Banque et d'Investissement en 1969, nuestro oficio de banqueros privados se ha transformado en una profesión cada vez más compleja y sofisticada, que engloba tanto las inversiones alternativas como los productos derivados o estructurados.

Un horizonte basado en una estrategia a largo plazo

La Union Bancaire Privée es, hoy, uno de los principales bancos, de carácter privado, en la gestión de títulos en Suiza. Es también el tercer grupo mundial en gestión alternativa, con más de 20 mil millones de francos suizos invertidos en fondos de *hedge funds*.

Este éxito se basa en una estrategia orientada hacia la búsqueda del "rendimiento absoluto" para la clientela, uniendo reflexión innovadora y captación de oportunidades. La opción de los *hedge funds*, adoptada en forma visionaria hace más de 25 años, contribuye también hoy a nuestro éxito.

Durante mucho tiempo considerados como un mercado de nicho, los vehículos alternativos de inversión experimentaron un desarrollo significativo a lo largo de estos últimos cinco años. Porque se dio a conocer su complementariedad con instrumentos tradicionales, mientras retrocedían los principales índices bursátiles.

La afluencia masiva de las inversiones en los *hedge funds* hace más escasas las oportunidades y pesa en el rendimiento. El sector está a punto de atravesar un período de adaptación de los rendimientos, en donde sólo los gestores más experimentados sabrán aprovechar las oportunidades, asignando selectivamente los activos en sectores atractivos.

Dentro de este contexto, la contratación de las mejores competencias expertas está en el centro de nuestras futuras capacidades, así como la investigación en finanzas desempeña un papel central en el desarrollo de nuestro oficio, a ejemplo del análisis de los riesgos estructurales.

Dentro de este espíritu se inscribe la Cátedra de Picciotto de inversiones alternativas del INSEAD, en Fontainebleau (F), cuyo seminario inaugural tuvo lugar en noviembre último en el marco del Master en Administración de Empresas. La Gran Escuela francesa actuó así como pionera en Europa con la primera enseñanza totalmente dedicada a las finanzas alternativas.

Esta iniciativa constituye una oportunidad fundamental para una más estrecha colaboración científica con nuestros propios equipos de investigación. Además, pretende detectar e involucrar a los mejores talentos entre el recambio del mañana.



Agradecimientos

Los accionistas y el Consejo de Administración desean expresar su reconocimiento y su gratitud a las colaboradoras y colaboradores de la Union Bancaire Privée por los objetivos cumplidos durante el año, y cuentan con su compromiso para 2005.

De conformidad con las disposiciones estatutarias, el mandato de los administradores vence todos los años. Los miembros del Consejo de Administración aceptan que se renueven sus mandatos por un nuevo período estatutario.

Asimismo, ya que llega a su fin el mandato de Ernst & Young S.A., Ginebra, Órgano de auditoría del Banco, hemos solicitado su prórroga por un año más.

En nombre del Consejo de Administración
 El Presidente
 Edgar de Picciotto

Propuestas del Consejo de Administración

Las utilidades netas disponibles del Banco ascienden a 283 645 852 de CHF.

Utilidades del Banco en 2004	CHF	282 767 823
Transferencia del remanente	CHF	878 029
Disponible	CHF	283 645 852

A la Asamblea General se le propone la siguiente distribución:

Dividendo sobre el capital nominal en acciones	CHF	258 000 000
Reservas legales	CHF	24 300 000
Transferencia del remanente	CHF	1 345 852
Total	CHF	283 645 852

Si se aprueban estas propuestas, los fondos propios del Banco alcanzarán este año 1 148 481 724 de CHF después de la distribución.

Comité del Consejo de Administración

Edgar de Picciotto,
 Presidente
Oudi Recanati,
Olivier Vodoz,
Pierre Respingier,
Jean Zwahlen,
 Vicepresidente



Comentarios sobre los resultados

Con un beneficio neto de 284 millones de CHF, en incremento del 8,4% con respecto al ejercicio precedente, el Grupo ha continuado su progresión en 2004, confirmada, en particular, por el aumento de los depósitos de la clientela que, a pesar de la baja del dólar, pasan de 67.200 millones de CHF a 72.400 millones de CHF. La parte de las nuevas aportaciones asciende a 5.100 millones de CHF.

Balance consolidado

Al 31 de diciembre de 2004, el total del balance de nuestro Grupo alcanza los 14.500 millones de CHF frente a los 15.900 millones de CHF a fines de 2003. Esta baja se debe, en gran parte, al retroceso del dólar.

Nuestros fondos propios de 1.600 millones de CHF dan cuenta de la solidez de nuestro Grupo. Superan con creces las exigencias legales suizas e internacionales.

En el activo, la liquidez, los títulos del mercado monetario y los activos en bancos se sitúan en los 6.800 millones de CHF, lo que representa un aumento de 600 millones de CHF. Este incremento debe ser comparado con la reducción del inmovilizado

financiero, que pasa de 3.700 millones de CHF a 2.100 millones de CHF. Esta partida está compuesta, mayoritariamente, por instrumentos de tipo variable emitidos por Estados, organismos supranacionales y deudores del sector público de primer orden. Los créditos a la clientela permanecen estables en 4.300 millones de CHF. Nuestra cartera de títulos de negocio asciende a los 241 millones de CHF frente a 428 millones de CHF a fines de 2003.

En el pasivo, los compromisos con los bancos aumentan en 350 millones de CHF y se sitúan en 1.500 millones de CHF. Los compromisos con la clientela ascienden a 10.500 millones de CHF, lo que representa un retroceso de 1.700 millones de CHF atribuible, en gran parte, al debilitamiento del dólar.

Cuentas de resultado consolidadas

El resultado neto del Grupo se sitúa en 284 millones de CHF, lo que representa un aumento del 8,4% con respecto a 2003. El rendimiento de los fondos propios es del 17,3% frente al 16,4% en 2003. En cuanto a los otros datos, podemos referir los siguientes:

Los ingresos totales del ejercicio 2004 de 754,3 millones de CHF están en alza del 2,2%.

Como consecuencia de la baja del balance, el resultado de las operaciones con tipos de interés asciende a 144,8 millones de CHF, lo que representa una reducción del 12% con respecto a 2003.

El resultado de las operaciones de comisiones y prestaciones de servicios aumentó un 11% y se sitúa en 501,7 millones de CHF frente a los 451,5 millones de CHF en 2003, lo que traduce, de esta manera, el aumento de los activos de la clientela.

El resultado de las operaciones de negocio asciende a 101,5 millones de CHF. Representa, de esta manera, el 13,4% del total de los resultados (15,6% en 2003).

Los gastos de explotación siguen controlados en 382,9 millones de CHF.

El beneficio bruto alcanza los 371,4 millones de CHF frente a los 360 millones de CHF. Supone así un aumento del 3%.

Las amortizaciones del activo fijo, de un importe de 41 millones de CHF, retroceden en 30 millones de CHF con respecto al ejercicio 2003, que había registrado amortizaciones complementarias. Los correctivos de valores, provisiones y pérdidas se sitúan en 17,1 millones de CHF.

Los resultados extraordinarios de 27,8 millones de CHF resultan, esencialmente, de los beneficios obtenidos en ocasión de la venta de dos participaciones minoritarias por 27,4 millones de CHF.

Finalmente, la carga fiscal asciende a los 56,6 millones de CHF.

Comentarios sobre las actividades

El 2004 estuvo dominado hasta noviembre por el clima de incertidumbre que precedió a las elecciones estadounidenses y la inestabilidad geopolítica. Transcurrido el primer trimestre, los mercados de acciones se desaceleraron y los volúmenes de transacción de títulos permanecieron débiles duraderamente en el transcurso de los dos trimestres siguientes. Apoyado por los Estados Unidos y los países emergentes, el crecimiento mundial fue sostenido vigorosamente, sin por ello hacer que resulte plenamente beneficiada la actividad bursátil antes de la finalización del escrutinio presidencial.

La recuperación económica les dio a los bancos centrales un margen mucho mayor de libertad. Sin embargo, los mercados de bonos se comportaron bien, a pesar de los sucesivos aumentos de los tipos a corto plazo. El dólar prosiguió su caída iniciada dos años antes frente a las principales divisas.



Las materias primas son las que ocuparon el centro de la escena este año, con importantes alzas. El precio del petróleo se vio influenciado por la crisis de Irak y, en mayor medida, este sector se benefició con la extraordinaria demanda interna de la economía china, que a largo plazo debería aún acentuarse.

En este entorno, el balance de 2004 se presenta como positivo. Por sus competencias profesionales, la Union Bancaire Privée fortaleció su posición frente a su clientela, con más de 5 mil millones de francos suizos de nuevas aportaciones.

Seguramente durante el año, hemos recurrido fuertemente a la experiencia y al talento de nuestros equipos de especialistas. El futuro se anuncia aún lleno de desafíos si nos remitimos a las palabras de las páginas precedentes de este informe. Un entorno requiere una fuerte capacidad de anticipación.

El Comité Ejecutivo ha aprovechado, de esta manera, el seminario de los ejecutivos del Banco para conducir una revisión estratégica de los factores geopolíticos y económicos que influirán en nuestro sector de actividad. Estos trabajos, emprendidos con la ayuda de expertos internacionales de cada continente, han permitido discutir sobre los puntos estratégicos para la Union Bancaire Privée e identificar las oportunidades de futuras inversiones.

Gestión privada

Nuestra filosofía de gestión, que concilia las inversiones tradicionales y los productos alternativos, se ha revelado como bien adaptada a nuestro doble objetivo de preservación del patrimonio y de rendimiento.

En términos de crecimiento, la gestión privada experimenta un fuerte incremento en Asia y Medio Oriente y, en menor medida, en Sudamérica. En vísperas de la apertura europea a Turquía, nuestra oferta de productos específicos tuvo un desarrollo muy alentador en este país, en particular gracias a los medios invertidos en una coempresa.

Sin embargo, el balance global de este sector está fuertemente influenciado por los excelentes resultados de nuestra sucursal londinense ante la clientela *High Net Worth*. Por otro lado, se han firmado importantes mandatos institucionales británicos. Estos últimos han demandado nuestra experiencia, a la vez en gestión alternativa, bonos y acciones. Estos nuevos mandatos del tipo total return benefician asimismo de nuestra asignación de activos y serán una fuente de desarrollo importante para 2005.

Nuestra sucursal de Zurich ha ganado en visibilidad en el campo de la gestión alternativa. Si bien este reconocimiento significó esencialmente tratar con nuevos clientes institucionales o *Family offices*, los

El Comité Ejecutivo, de izquierda a derecha

*Jean-Claude Manghardt,
Secretario General
Philippe Magistretti,
André Gigon,
Guy de Picciotto,
Presidente
Daniel de Picciotto,
Michael de Picciotto,
Maurice Benezra,
Hansruedi Huber*

mandatos tradicionales se beneficiaron también de este reconocimiento.

Finalmente, señalemos que el Sr. Philippe Magistretti, después de haber hecho una carrera en el extranjero en la gestión de capitales y en el banco de negocios, se sumó al Comité Ejecutivo, a cargo de uno de nuestros sectores, el Private Banking.

Gestión de Activos y Productos

Nuestros especialistas administran, hoy en día, más de 20 mil millones de francos suizos de activos en el sector alternativo. La Union Bancaire Privée figura, de esta manera, entre los tres mayores especialistas mundiales de fondos alternativos.

En la gestión *long only*, el fondo UBAM US Equity Value ha visto subir su calificación por S&P a AAA. Su rendimiento la inserta entre los "Mejores fondos de todos los tiempos", tal como lo señala una revista alemana. Los productos "UBAM German Equity", "UBAM Japan Equity" se han también distinguido. Entre los fondos autorizados para la distribución en Suiza, el fondo de fondos "UBP Multifunds US" constituye un eje de desarrollo que seduce por su enfoque moderno, fundado en la estructura de nuestra asignación de activos.

Hemos seguido fortaleciendo nuestros equipos en 2004, tanto en el plano de la gestión de los riesgos como en el del análisis cuantitativo y cualitativo.

Nuestros esfuerzos en materia de *due diligence* se han traducido, entre otros, en una ampliación de nuestro grupo de gestión alternativa.

Gestión institucional

El sector ha experimentado un importante desarrollo, que refleja la apertura de los operadores institucionales a la gestión alternativa. Asimismo, ha tenido un gran éxito en el campo de la gestión tradicional ante clientes distribuidores, apoyándose en particular en los buenos resultados de nuestros fondos UBAM en acciones estadounidenses y japonesas.

En la Suiza francófona, en donde seguiremos desempeñando un papel importante, hemos fortalecido aún más nuestra presencia gracias a aportaciones suplementarias de nuestra clientela fiel, en el marco de mandatos de gestión alternativos y tradicionales. En la Suiza alemana, nuestros fondos de fondos alternativos han desempeñado también un papel clave en el campo del desarrollo de la clientela, que se presenta, por otro lado, como muy alentador.

En el extranjero, nuestras oficinas de Francia y España se han distinguido particularmente, al lograr numerosos mandatos en este sector especializado. En Italia, se han destacado importantes fondos de fondos alternativos, asesorados por nuestra sucursal de Londres. El fondo "Aletti Gestielle Low Volatility Fund" ha sido premiado, al recibir el premio "Il Sole 24 Ore Award" como el "Mejor fondo italiano en 3 años".

Tesorería y Finanzas

Nuestras actividades de *hedging* de los tipos de interés y de las divisas en 2004 contribuyeron, en forma positiva, en el resultado global.

Por otro lado, se confirmó en igual periodo el éxito de los productos estructurados, en particular ante inversores institucionales. En efecto, estos son cada vez más numerosos en reconocer que estos vehículos de inversión permiten enfocar la gestión del riesgo en forma cada vez más precisa.

Por su lado, la actividad de *trading* se comportó bien, al presentar resultados en alza significativa con respecto al año precedente, en particular en las divisas y en las actividades vinculadas a los mercados de acciones, así como en la gestión de carteras emergentes a tipo fijo.

Administración

Al igual que el resto de la industria bancaria, este sector enfrenta una inflación significativa de los costes vinculados a las múltiples adaptaciones de la reglamentación.

Nuestra profesión, por medio de sus órganos centrales, no ha dejado de atraer la atención de las autoridades concernidas sobre el hecho de que los costes reglamentarios absorben por sí mismos, hoy en día, más del 4% de los gastos, hasta llegar incluso al 9% para un establecimiento menor.

En el campo informático, nuestras inversiones se han dedicado, antes que nada, a la actualización de las aplicaciones comerciales, así como al perfeccionamiento de nuestras herramientas de reporting, con el fin de responder a las legítimas expectativas de una clientela sofisticada.

El futuro de nuestro Banco pasa por la construcción de una organización flexible, que una a los mejores recursos expertos. Esta competencia colectiva no está constituida únicamente por la suma de las competencias de cada empleado(a), sino que se apoya asimismo en la interacción del conjunto, creando también sinergias complementarias. Cada colaboradora y cada colaborador, sea cual fuere su lugar en el seno de la empresa, contribuye en esta dinámica.

Guy de Picciotto
Presidente del Comité Ejecutivo



CIFRAS CLAVE DEL GRUPO

(En millones de francos suizos)

	Ejercicio de 2004	Ejercicio de 2003	Variación en millones de francos suizos	Variación en %
Utilidades netas	284	262	+22	+8,4
Utilidades brutas	371	360	+11	+3,1
Activos de la clientela (en miles de millones de francos suizos)	72,4	67,1	+5	+7,5
Total de los productos de explotación	754	738	+16	+2,2
Resultado de las operaciones de intereses	145	165	(20)	(12,1)
Resultado de las operaciones de comisiones y de prestación de servicios	502	451	+51	+11,3
Resultado de las operaciones de negocio	102	114	(12)	(10,5)
Total de los gastos de explotación	383	378	+5	+1,3
Gastos de personal	290	287	+3	+1,1
Otros gastos de explotación	93	91	+2	+2,2
Amortizaciones, correctivos de valores, provisiones y pérdidas	58	91	(33)	(36,3)
Total del balance	14 469	15 909	(1 440)	(9,1)
Fondos propios	1 644	1 600	+44	+2,8
Capital social	300	300		
Reservas procedentes del capital	452	452		
Reservas procedentes de las utilidades	445	419	+26	+6,2
Reservas para riesgos bancarios generales	163	167	(4)	(2,4)
Personal efectivo (al 31 de diciembre)	1 182	1 153	+29	+2,5
Utilidades netas por colaborador (en miles de francos suizos)	241	227	+14	+6,2
Rendimiento de los fondos propios (ROE)	17,3%	16,4%		
Ratio fondos propios/total del balance	11,4%	10,1%		
Ratio BRI del Tier 1 capital	23,3%	21,2%		

Comité del Consejo

Presidente

Edgar de Picciotto

Ginebra

Vicepresidente

Jean Zwahlen

Ginebra

Ex Embajador

Ex Miembro del Directorio
del Banco Nacional Suizo

Consejo General

Olivier Vodoz

Ginebra

Abogado

Ex Presidente del Consejo de
Estado de la República y Cantón
de Ginebra

Oudi Recanati

Ginebra

Ex Presidente del Discount Bank
and Trust Company

Pierre Respinger

Ginebra

Banquero

Administradores

Pierre-Alain Blum

Ginebra

Industrial

Nicolas Brunschwig

Ginebra

Socio de Brunschwig Holding SA

Dr Jacob A. Frenkel

Nueva York

Vicepresidente

American International

Group, Inc. (AIG)

Presidente

Group of Thirty

Ex Gobernador del Banco de Israel

Sheldon S. Gordon

Nueva York

Presidente de

UBPI Holdings Inc.

Helmut Maucher

Bad Homburg

Presidente honorario de
Nestlé SA

Prof. Dr Edwin Rühli

Zurich

Prof. Em. Universidad de Zurich

G. Richard Thoman

Nueva York

Managing Partner

Corporate Perspectives

Ex Presidente y Director General de

Xerox Corporation

Ex Director Financiero de

IBM Corporation

DIRECCIÓN

Dirección general

Comité Ejecutivo

Presidente

Guy de Picciotto

Directores Generales

Maurice Benezra

Daniel de Picciotto

Michael de Picciotto

André Gigon

Hansruedi Huber

Philippe Magistretti

Secretario General

Jean-Claude Manghardt

Miembros de la Dirección

General, Ginebra

Igal Assaraf

Alessandro Bizzozero

Andrea del Bubba

Jean Buhler

Philippe Castan

Maurice Chambet

Yvan Chappuis

Jean-François Fiammingo

Jan Erik Frogg

Pascal Gisiger

Philippe Goutmann

Nessim Habib

Daniel Jakobovits

Jean-Philippe Muller

André Nahum

Jean-Sylvain Perrig

Erol Pinto

Georges Pittet

Richard Ponticelli

Philippe Schenk

François Schnyder

Ulrich Tschopp

Doroné Van Houten

Inspección

Manh-Dung Nguyen

DIRECCIÓN (continuación)

24

La Dirección, Ginebra**Miembros de la Dirección**

Sohrab Abrar
Staffan Ahlgren
Frédéric Allegro
Albert Attie
Didier Aulas
Yehuda Av-Ganim
Tony Azar
Marie-Anne Baechler
Frank Baert
Marc-Henri Balma
Elie Barda
Cem Bartu
Claude Baumann
Jean-Pierre Benay
Claudio Bergamin
Philippe Borgeaud
Pierre Bouïan du Chef du Bos
Cecilia del Bubba
Bruno Carboni
Andreas Christen
Christian Classen
Claude Corbet
Florian Cottier
Katia Coudray Cornu
Myriam Darfeuille
Pascal Dargent
Victor David
Nicolas Deloche de Noyelle
Alexandros Drouliscos
Raphaël Dunand
Jean-Marc Epiney
Jean Farchadi

Pierre-Nicolas Favre
Pierre Frutiger
Joan Fulton
Régine Garnier
Sylvain Gautier
Patrice Gautry
Michel Girardin
Philippe Givel
Evelyne Gouzes
Fernando Gradaille
Johanna Graziano-von Burg
Anne-Claude Haenni
Martin Haller
Khaleel Hassan
Samuel G. Hassan
Claude Henrioud
Alain Hess
Michael Hexel
Thomas Huwiler
William Jaccard
Pascal Jacqueroz
Christian Jeanmaire
Roberto Joos
Michel Kamm
Eamon Kelly
Rudolf Klaus
Laurent Kostenbaum
Mirko Kumli
Didier Lamberet
Jean-Luc L'Eplattenier
Michel Lewin
Christine Liseç-Pinto
Hans Georg Lüber
Serge Luzio
Abraham Mahfar

Albert Mamane
Paul Mc Mullen
Alonso Montes
Gérard Moret
Maurice Munoz
Christian Neury
Antoine Pangallo (Inspección)
Laurent Perusset
Marcel Pfister
Claude Portner
Claude-Alain Regat
Laurent Reiss
Roger Reiss
Patrick Rey
Vincent Robert
Christopher Robinson
Carole de Royere
Urs Ruppli
Stéphane Scheidegger
Daniel Scheinmann
Pierre Schick
Anita Sicard-Burgi
Vincy Singh
Pascal Traber
Diep Tran (Inspección)
Patrick Vallette d'Osia
Eric Vernet
Robert Vodoz
Fabrice Volluz
Nicolas von Wartburg
Natalia Wallart
Valérie Walter
Robert Wildhaber



DIRECCIÓN (continuación)

26

Sucursales**Zurich****Union Bancaire Privée**

Director General
Hansruedi Huber, Dirección

Miembros de la Dirección General

Urs Albrecht
Felix Dietschi
Richard Mandl
Christian Scherrer

Miembros de la Dirección

Erinc Alper
Hanspeter Bolliger
Alex Borissov
Ayrton Cavichioli
Gerhard Gottet
J. Clark Hallman
Gottfried Ingold
Roger Lehmann
Pierre Levy
Walter Luder
André Meyer
Walter Müller
Peter Rice
Jacques Seydoux
Monika Vicandi

Lugano**Union Bancaire Privée**

Miembro de la Dirección General
Lorenzo Delcò, Dirección

Miembros de la Dirección

Gian Andrea Balma
Riccardo Bernasconi
Shalom Fadlon
Riccardo Moriani
Emilio Re
Peter Saurenmann
Ezio Sebastiani

Luxemburgo**Union Bancaire Privée**

Miembros de la Dirección
André Labranche
Eric Stilmant

Londres**Union Bancaire Privée**

Miembro de la Dirección General
Jean-Noël Sioné, Dirección

Miembros de la Dirección

David Ades
Maeve Colley Russell
Eric Dyer
George Lassados
Nicholas Nahum
Michael Perotti
Anne Rotman de Picciotto
Moise Tawil

Jersey**Union Bancaire Privée**

Miembro de la Dirección General
Alexandra Heath, Dirección

Nassau**Union Bancaire Privée**

Miembro de la Dirección General
Jean-Marie Walrand, Dirección

Representaciones**Helsinki****Union Bancaire Privée**

Dirección

Christina Eriksson

Estocolmo**Union Bancaire Privée**

Dirección

Tommy Ekholm

Estambul**Union Bancaire Privée**

Dirección

Müriyel Hayirel

Tel Aviv**Union Bancaire Privée**

Dirección

Elchanan Harel

Dubai**Union Bancaire Privée**

Dirección

George Azar

Singapur**Union Bancaire Privée**

Dirección

Paul-Henri Boillat

Nueva York**Union Bancaire Privée**

Dirección

Maurice de Picciotto

México**Union Bancaire Privée**

Dirección

José Finkelstein

Buenos Aires**Union Bancaire Privée**

Dirección

Mariano Sanguinetti

Río de Janeiro**UBP Serviços Ltda**

Dirección

Nelson Hibner

São Paulo**UBP Serviços Ltda**

Dirección

Nelson Hibner

Filiales**Ginebra****UBP Gestion Institutionnelle SA**

Director General

André Gigon, Dirección

Miembros de la Dirección

Pierre Berger

Olivier Dumuid

París**UBI Union Bancaire****Gestion Institutionnelle****(France)***Filial de la UBP Gestion**Institutionnelle SA*

Dirección

Dominique Leprévots

Miembros de la Dirección

Christian Jacquet

Jean-Edouard Reymond

DIRECCIÓN (continuación)

28

Filiales (continuación)**Barcelona****UBP Gestión Institucional SA***Filial de la UBP Gestion**Institutionnelle SA*

Dirección

Enrique Grebler

Carmen Bañuelos

Luxemburgo**Union Bancaire Privée****(Luxembourg) SA**

Miembros de la Dirección

André Labranche

Eric Stilmant

Londres**CBI-UBP International Ltd.**

Dirección

Jean-Noël Sioné

Roger Metta

Tokio**Union Bancaire Privée****Japan K.K.**

Dirección

Jin Sekiguchi

Singapur**Union Bancaire Privée****(Singapore) Ltd.**

Dirección

Paul-Henri Boillat

Nueva York**Union Bancaire Privée Asset****Management LLC**

Dirección

Mark J. Kenyon

Nassau**UBP International****Trust Ltd.**

Dirección

Jean-Marie Walrand

Bermudas**Union Bancaire Privée Asset****Management (Bermuda) Ltd.**

Dirección

Elaine Coulter



DIRECCIONES

30

Sede social

Suiza

Union Bancaire Privée
96-98, rue du Rhône
1204 **Ginebra**
Tel. + 4122 819 21 11
Fax + 4122 819 22 00
Telex 415 423

Internet

www.ubp.ch
E-mail ubp@ubp.ch

Sucursales

Suiza

Union Bancaire Privée
Bahnhofstrasse 1
8022 **Zurich**
Tel. + 4144 219 61 11
Fax + 4144 211 39 28

Union Bancaire Privée
Viale S. Franscini 5
6900 **Lugano**
Tel. + 4191 910 60 00
Fax + 4191 910 61 90
E-mail ubplugano@ubp.ch

Luxemburgo

Union Bancaire Privée
Boulevard Royal 18
Boîte postale 79
2010 **Luxemburgo**
Tel. + 352 228 0071
Fax + 352 223 767

Reino Unido

Union Bancaire Privée
26 St James's Square
Londres SW1Y 4JH
Tel. + 4420 7369 1350
Fax + 4420 7369 0460

Jersey

Union Bancaire Privée
P.O. Box 526
40 Esplanade
Saint Hélier
Jersey JE4 5UH
Tel. + 441534 514 670
Fax + 441534 514 671

Bahamas

Union Bancaire Privée
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7529
Nassau/Bahamas
Tel. + 1242 323 33 47
Fax + 1242 328 21 77

Representaciones

Finlandia

Union Bancaire Privée
Bulevardi 2 - 4A / PL 328
00121 **Helsinki**
Tel. + 3589 612 6640
Fax + 3589 612 66464
E-mail helsinki@ubp-group.com

Suecia

Union Bancaire Privée
p.a. Advokatfirma Lindhs DLA
Nordic KB
P.O. Box 7315
Kungsgatan 9
10390 **Estocolmo**
Tel. + 468 701 7800
Fax + 468 796 8223

Turquía

Union Bancaire Privée
Maçka cad.
Feza apt. n°1 D. 2
34353 **Maçka Estambul**
Tel. + 90212 296 20 40
Fax + 90212 296 35 70
E-mail istambul@ubp-group.com

Israel

Union Bancaire Privée
8, Shaul Hamelech Blvd
Tel Aviv 64733
Tel. + 9723 691 5626
Fax + 9723 691 4652
E-mail tel-aviv@ubp-group.com

Emiratos Árabes Unidos

Union Bancaire Privée
Emarat Atrium
Office 226
Sheikh Zayed Road
P.O. Box 33778
Dubai, EAU
Tel. + 9714 343 22 77
Fax + 9714 343 91 64
E-mail dubai@ubp-group.com

Singapur

Union Bancaire Privée
6 Battery Road, #15-01
Singapur 049909
Tel. + 65 6225 67 88
Fax + 65 6225 09 96
E-mail singapore@ubp-group.com

Estados Unidos

Union Bancaire Privée
Suite 2700
630 Fifth Avenue
Nueva York, N.Y. 10111
Tel. + 1212 265 33 20
Fax + 1212 247 43 10
E-mail new-york@ubp-group.com

México

Union Bancaire Privée
Paseo de Las Palmas
N° 239 - suite 502
Lomas de Chapultepec 11000
México - D. F.
Tel. + 52555 202 4301
Fax + 52555 202 6402
E-mail mexico@ubp-group.com

Argentina

Union Bancaire Privée
Florida 890
Piso 26
C.P. 1005 **Buenos Aires**
Tel. + 5411 4312 4091
Fax + 5411 4312 4095
E-mail buenosaires@ubp-group.com

Brasil

UBP Serviços Ltda
"Torre do Rio Sul"
Rua Lauro Muller nr. 116
Sala 4205
Botafogo
CEP 22290-160
Río de Janeiro – RJ
Tel. + 5521 2543 4141
Fax + 5521 2295 2954
E-mail rio@ubp-group.com

UBP Serviços Ltda
Alameda Santos nr. 1940
14º Andar Conj. 141
Cerqueira Cesar
CEP 01418-200
São Paulo - SP
Tel. + 5511 3254 18 18
Fax + 5511 3254 18 55
E-mail saopaulo@ubp-group.com

Bahamas

UBP Representative
Services (Bahamas) Ltd.
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7139

Nassau/Bahamas

Tel. + 1242 323 73 36
Fax + 1242 356 31 70

Filiales**Suiza**

UBP Gestion Institutionnelle SA
8, rue Robert-Estienne
Case postale
1211 Ginebra 1
Tel. + 4122 310 56 50
Fax + 4122 819 28 95
E-mail inst@ubp.ch

Fiduciaire Fidulex SA
8, rue Robert-Estienne
Case postale 3249

1211 Ginebra 3
Tel. + 4122 312 07 08
Fax + 4122 312 07 40

Coteges Conseils & Techniques
de Gestion SA
Case postale 171
1211 Ginebra 3
Tel. + 4122 819 21 11
Fax + 4122 819 22 00

Francia

UBI Union Bancaire
Gestion Institutionnelle (France)
*Filial de la UBP Gestion
Institutionnelle SA*
7, place Vendôme
75001 París
Tel. + 331 44 50 16 16
Fax + 331 44 50 16 19
E-mail paris@ubp-group.com
www.ubgi.fr

España

UBP Gestión Institucional SA
*Filial de la UBP Gestion
Institutionnelle SA*
Avda. Diagonal, 520 2º, 2a-B
08006 Barcelona
Tel. + 3493 200 60 00
Fax + 3493 414 03 91
E-mail barcelona@ubp-group.com

Luxemburgo

Union Bancaire Privée
(Luxembourg) SA
Boulevard Royal 18
Boîte postale 79
2010 Luxemburgo
Tel. + 352 228 0071
Fax + 352 223 767

Filiales

Reino Unido

CBI-UBP International Ltd.
26 St James's Square
Londres SW1Y 4JH
Tel. + 4420 7369 1350
Fax + 4420 7839 2514

Jersey

Union Bancaire Asset Management
(Jersey) Ltd.
P.O. Box 526
40 Esplanade
Saint Hélier
Jersey JE4 5UH
Tel. + 441534 514 672
Fax + 441534 514 674

Japón

Union Bancaire Privée Japan K.K.
Fukoku Seimei Bldg., 5th floor
2-2-2, Uchisaiwaicho
Chiyoda-ku
Tokio 100-0011
Tel. + 813 3506 34 88
Fax + 813 3506 19 77
E-mail tokyo@ubp-group.com

Singapur

Union Bancaire Privée
(Singapore) Ltd.
6 Battery Road, #15-01
Singapur 049909
Tel. + 65 6225 67 88
Fax + 65 6225 09 96
E-mail singapore@ubp-group.com

Estado Unidos

Union Bancaire Privée
Asset Management LLC
630 Fifth Avenue, 27th floor
Nueva York, N.Y. 10111
Tel. + 1212 218 6750
Fax + 1212 218 6755

Bahamas

UBP International Trust Ltd.
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7139
Nassau/Bahamas
Tel. + 1242 323 33 47
Fax + 1242 328 21 77

Bahamas

Union Bancaire Privée
(Bahamas) Ltd.
Charlotte House
Shirley Street
P.O. Box N-7529
Nassau/Bahamas
Tel. + 1242 325 67 55
Fax + 1242 325 67 65

Bermudas

Union Bancaire Privée
Asset Management
(Bermuda) Ltd.
Cumberland House, 4th floor
1 Victoria Street
Hamilton HM 11/Bermudas
Tel. + 1441 295 8339
Fax + 1441 295 8682
E-mail ubam@ubam.bm





Sede social

Union Bancaire Privée
Ginebra

Sucursales

Union Bancaire Privée
Zurich

Union Bancaire Privée
Lugano

Union Bancaire Privée
Luxemburgo

Union Bancaire Privée
Londres

Union Bancaire Privée
Jersey

Union Bancaire Privée
Nassau

Representaciones

Union Bancaire Privée
Helsinki

Union Bancaire Privée
Estocolmo

Union Bancaire Privée
Estambul

Union Bancaire Privée
Tel Aviv

Union Bancaire Privée
Dubai

Union Bancaire Privée
Singapur

Filiales

Union Bancaire Privée
Nueva York

Union Bancaire Privée
México

Union Bancaire Privée
Buenos Aires

UBP Serviços Ltda
Río de Janeiro

UBP Serviços Ltda
São Paulo

**UBP Representative Services
(Bahamas) Ltd.**
Nassau

UBP
Gestion Institutionnelle SA
Ginebra

**UBI Union Bancaire Gestion
Institutionnelle (France)**
París

UBP Gestión Institucional SA
Barcelona

Fiduciaire Fidulex SA
Ginebra

**Coteges Conseils
et Techniques de Gestion SA**
Ginebra

**Union Bancaire Privée
(Luxembourg) SA**
Luxemburgo

UBAM International Services
Luxemburgo

CBI-UBP International Ltd.
Londres

UBAM (Jersey) Ltd.
Jersey

**Union Bancaire Privée
Japan K.K.**
Tokio

**Union Bancaire Privée
(Singapore) Ltd.**
Singapur

UBPI Holdings Inc.
Nueva York

**Union Bancaire Privée
Asset Management LLC**
Nueva York

**UBP
International Trust Ltd.**
Nassau

**Union Bancaire Privée
(Bahamas) Ltd.**
Nassau

**Union Bancaire Privée Asset
Management (Bermuda) Ltd.**
Bermudas